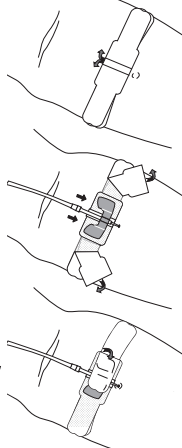


INSTRUCTIONS

EN

English

1. **Select** the area for the placement of the Grip-Lok.
2. **Prepare** the skin according to the standard hospital protocol for dressing application. Hair removal may be required on some patients for better adhesion.
3. **Remove** right and left release liners from one side. Do not remove the small release liner from the center.
4. **Place** the Grip-Lok with the exposed adhesive side onto skin surface with the insertion site above the center.
5. **Remove** right and left release liners from the top side. Do not remove the small release liner from the center.
6. **Insert** the catheter and fold wings down to the exposed adhesive.
7. **Wrap** one side of the exposed adhesive over the wing and hub then the other side.
8. **Press** adhesive around the catheter to conform to the hub and wing shapes.



Direction: for added skin protection, skin prep may be used prior to application of securement device.

Note: Re-use of this device may change its mechanical or biological features and may cause device failure, allergic reactions or bacterial infections.

Note: Replace securement device if soiled or saturated in fluid or if device shows signs of wear or damage.

Note: Use of an alcohol swab may help removal of securement device from the skin.

Note: Hypoallergenic.

2020-11-01



TIDI® Products, LLC
570 Enterprise Drive
Neenah, WI 54956 USA

Phone: +1 920 751 4300
tidiproducts.com/securement

CE 2797

EC REP

MDSS GmbH
Schiffgraben 41
30175 Hannover Germany

Grip-Lok is a registered trademark of TIDI Products, LLC.



Grip-Lok®

Dialysis Fistula Needle
Securement Device

REF

Description

3500DFN Dialysis Fistula Needle Securement

STERILE R



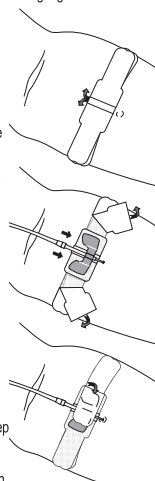
44U00020 Rev. 00

GEBRAUCHSANLEITUNG

DE

German

1. **Wählen** Sie den Bereich zum Anlegen der Grip-Lok Befestigung.
2. **Bereiten** Sie die Haut entsprechend dem Standard-Krankenhausprotokoll für die Verbandanlage vor. Für eine bessere Haftwirkung ist bei manchen Patienten möglicherweise eine Haarentfernung erforderlich.
3. **Entfernen** Sie die rechte und linke Haftschutzfolie lie auf einer Seite. Entfernen Sie nicht die kleine Haftschutzfolie vom mittleren Bereich.
4. **Legen** Sie das Grip-Lok Pflaster mit der Klebefläche auf die Haut. Die Einstichstelle sollte sich über der Mitte befinden.
5. **Entfernen** Sie die rechte und linke Haftschutzfolie der oberen Seite. Entfernen Sie nicht die kleine Haftschutzfolie vom mittleren Bereich.
6. **Führen** Sie den Katheter ein und klappen Sie die Flügel nach unten auf die freiliegende Klebefläche.
7. **Wickeln** Sie zuerst eine Seite der freiliegenden Klebefläche über den Flügel und den Ansatz und dann die andere Seite.
8. **Drücken** Sie die Klebefläche um den Katheter herum fest, um das Pflaster dem Ansatz und den Flügel für men anzupassen.



Anleitung: Für zusätzlichen Hautschutz kann vor der Applikation des Befestigungspflasters die Haut mit Skin-Prep vorbereitet werden.

Hinweis: Eine Wiederverwendung dieser Vorrichtung kann die mechanischen oder biologischen Eigenschaften derselben verändern und einen Defekt der Vorrichtung, allergische Reaktionen oder bakterielle Infektionen zur Folge haben.

Hinweis: Die Sicherungsvorrichtung muss ausgetauscht werden, wenn sie verunreinigt oder in einer Flüssigkeit gesättigt ist, oder wenn die Vorrichtung Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigung aufweist.

Hinweis: Die Entfernung der Sicherungsvorrichtung von der Haut wird durch einen Tupfer mit sterilem Wasser erleichtert.

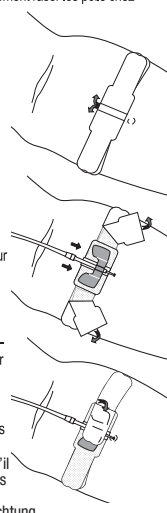
Hinweis: Hypoallergen.

MODE D'EMPLOI

FR

French

1. **Sélectionner** la zone de positionnement du Grip-Lok.
2. **Préparer** la peau conformément au mode opératoire standard de l'hôpital pour l'application d'un pansement. Il faudra éventuellement raser les poils chez certains patients pour favoriser l'adhérence.
3. **Enlever** les supports papier droit et gauche sur un côté. Ne pas enlever le petit support papier du centre.
4. **Placer** le Grip-Lok la face adhésive exposée sur la surface de la peau et le site d'insertion au-dessus du centre.
5. **Enlever** les supports papier droit et gauche du dessus. Ne pas enlever le petit support papier du centre.
6. **Insérer** le cathéter et plier les ailettes vers le bas sur l'adhésif exposé.
7. **Rabattre** un côté de l'adhésif exposé sur l'ailette et le connecteur, puis l'autre côté.
8. **Appuyer** sur l'adhésif tout autour du cathéter pour bien épouser la forme du connecteur et des ailettes.



Conseil: Pour mieux protéger la peau, effectuer éventuellement une préparation cutanée avant d'appliquer le dispositif de fixation.

Remarque: La réutilisation de ce dispositif risque d'altérer ses caractéristiques mécaniques ou biologiques et peut causer sa défaillance, des réactions allergiques ou des infections bactériennes.

Remarque: Remplacer le dispositif de fixation s'il est sale ou saturé de liquide, ou s'il présente des signes d'usure ou des dommages.

Remarque: La dépose de la fixation de la peau se fait avec un tampon stérile humide.

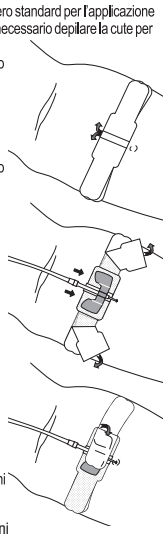
Remarque: Hypoallergénique.

ISTRUZIONI

IT

Italian

1. **Selezionare** l'area per il posizionamento del Grip-Lok.
2. **Preparare** la cute seguendo il protocollo ospedaliero standard per l'applicazione delle medicazioni. In alcuni pazienti può rendersi necessario depilare la cute per una migliore adesione.
3. **Rimuovere** i rivestimenti protettivi destro e sinistro da un lato. Non rimuovere il piccolo rivestimento protettivo dal centro.
4. **Posizionare** il Grip-Lok con il lato adesivo esposto sulla superficie cutanea con il punto di inserimento sopra la parte centrale.
5. **Rimuovere** i rivestimenti protettivi destro e sinistro dal lato superiore. Non rimuovere il piccolo rivestimento protettivo dal centro.
6. **Inserire** il catetere e piegare le alette verso il basso in direzione dell'adesivo esposto.
7. **Avvolgere** un lato dell'adesivo esposto sopra l'aletta e la cannula e quindi fare lo stesso con l'altro lato.
8. **Premere** l'adesivo attorno al catetere per conformarlo alle forme della cannula e dell'aletta.



Avvertenze: per proteggere ulteriormente la cute, è possibile servirsi di una salvietta per la preparazione della cute prima dell'applicazione del dispositivo di fissaggio.

Nota: il riutilizzo di questo dispositivo potrebbe cambiare le caratteristiche meccaniche o biologiche e potrebbe causare il cedimento dell'impianto, reazioni allergiche o infezioni batteriche.

Nota: sostituire il dispositivo di fissaggio se è sporco, saturo di fluido o se mostra segni di danni o usura.

Nota: l'utilizzo di un tampone imbevuto di alcol può agevolare l'arimozione del dispositivo dalla cute.

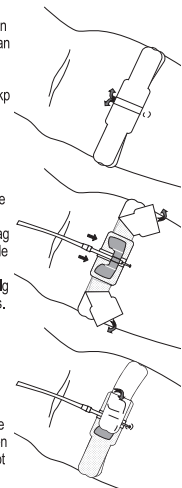
Nota: Ipoallergenico.

INSTRUCTIES

NL

Dutch

1. **Selecteer** het gebied waar de Grip-Lok moet worden geplaatst.
2. **Bereid** de huid voor op het aanbrengen van verbanden, volgens het standaard ziekenhuisprotocol. Bij sommige patiënten moet mogelijk haar worden verwijderd, voor betere hechting.
3. **Verwijder** de rechter- en linkerbeschermingslaag van één kant. Verwijder de kleine beschermingslaag van het middelste gedeelte niet.
4. **Plaats** de Grip-Lok met de blootliggende hechtinglaag op het huidoppervlak met de insteekplaats boven het midden.
5. **Verwijder** de rechter en linker beschermingslaag van de bovenkant. Verwijder de kleine beschermingslaag van het middelste gedeelte niet.
6. **Breng** de katheter in en vouw de vleugels naar beneden in de richting van de blootliggende hechtinglaag.
7. **Wikkel** één kant van de blootliggende hechtinglaag om de vleugel en aansluitstuk en vervolgens de andere kant.
8. **Druk** de hechtinglaag rond de katheter aan en volg de vormen van het aansluitstuk en de vleugels.



Gebruiksaanwijzing: gebruik voor extra huidbescherming eventueel een huidpreparatie- doekje, voordat het bevestigingsmiddel wordt aangebracht.

NB: Hergebruik van dit middel kan de mechanische of biologische eigenschappen eventueel wijzigen en zou kunnen leiden tot een defect in het middel of tot allergische reacties of bacteriële infecties.

Opmerking: Vervang de bevestigingspleister indien deze vies of doornat is of als deze tekenen van slijtage of schade vertoont.

Opmerking: het gebruik van een alcoholdoekje kan het van de huidverwijderen van de bevestigingspleister vergemakkelijken.

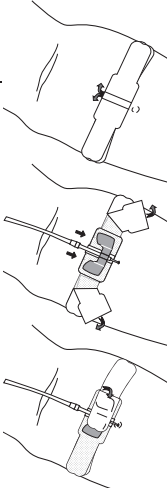
Opmerking: Hypoallergeen.

BRUKSANVISNING

SV

Swedish

1. **Välj ut** platsen där Grip-Lok ska placeras.
2. **Preparera** huden enligt sjukhusets standardrutiner för applicering av förband. På vissa patienter krävs hårborttagning för att förbättra vidhäftningsförmågan.
3. **Ta bort** höger och vänster skyddspapper från ena sidan. Ta inte bort det lilla skyddspappret från mitten.
4. **Placera** Grip-Lok med den blottade fästarens sidan på huden, med införingsplatsen ovanför mitten.
5. **Ta bort** höger och vänster skyddspapper från den övre sidan. Ta inte bort det lilla skyddspappret från mitten.
6. **Sätt in** katetern och vik ner vingarna till den blottade fästytan.
7. **Virv** ena sidan av den blottade fästytan över vingarna och fatningen och sedan nästa.
8. **Tryck** fästappret runt katetern för att anpassa till fatningen och vingarnas form.



Anvisningar: För att skydda huden ytterligare, kan hudrengöring användas innan fixeringsförbandet sätts på.

Obs: Återanvändning av det här förbandet kan ändra dess mekaniska och biologiska funktioner och kan leda till att det inte fungerar korrekt, allergiska reaktioner eller bakteriella infektioner.

Obs! Byt ut fästordningen om den är smutsig eller blöt eller om anordningen visar tecken på att vara sliten eller skadad.

Obs! En alkoholsudd kan hjälpa till att avlägsna fästordningen från huden.

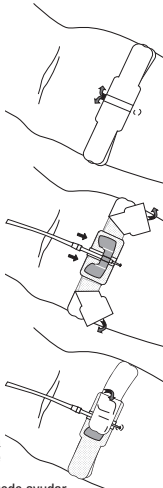
Obs! Hypoallergen.

INSTRUCCIONES

ES

Spanish

1. **Selecciona** la zona donde ha de colocarse el dispositivo Grip-Lok.
2. **Prepara** la piel conforme al protocolo habitual del hospital para la colocación de apósitos. Para mejorar la adhesión, en algunos pacientes puede que sea necesario eliminar el vello.
3. **Retira** las láminas protectoras derecha e izquierda de un lado. No retire la lámina protectora pequeña del centro.
4. **Coloque** el dispositivo Grip-Lok con el lado del adhesivo expuesto sobre la superficie de la piel con la zona de inserción sobre el centro.
5. **Retira** las láminas protectoras derecha e izquierda del lado superior. No retire la lámina protectora pequeña del centro.
6. **Inserte** el catéter y doble las aletas hacia abajo, hacia el adhesivo expuesto.
7. **Rodee** un lado del adhesivo expuesto en torno a la aleta y el conector y a continuación, el otro lado.
8. **Apretete** el adhesivo en torno al catéter para que se adapte al perfil del conector y de las aletas.



Indicación: para una mayor protección de la piel, puede utilizarse un preparado cutáneo antes de la aplicación del dispositivo de fijación.

Nota: la reutilización de este dispositivo puede cambiar sus características mecánicas o biológicas y provocar fallos del dispositivo, reacciones alérgicas o infecciones bacterianas.

Nota: reemplace el dispositivo de fijación si está sucio o mojado o si muestra signos de desgaste o daño.

Nota: utilizar un hisopo empapado en alcohol puede ayudar a retirar el dispositivo de fijación de la piel.

Nota: Ipoalergénico.

INSTRUÇÕES

PT

Portuguese

1. **Selecione** a área de colocação do Grip-Lok.
2. **Prepares** a pele de acordo com o protocolo padrão do hospital para aplicação de pensos. Em alguns doentes, pode ser necessária a remoção de pêlos para uma melhor aderência.
3. **Remova** o revestimento do lado esquerdo e do lado direito de um lado. Não remova o revestimento pequeno do centro.
4. **Coloque** o Grip-Lok com o lado adesivo exposto na superfície da pele com o local de inserção acima do centro.
5. **Remova** o revestimento do lado esquerdo e do lado direito do lado superior. Não remova o revestimento pequeno do centro.
6. **Insira** o cateter e dobre as abas para baixo na direção do adesivo exposto.
7. **Enrole** um lado do adesivo exposto por cima da aba e do cubo e, em seguida, o outro lado.
8. **Pressione** o adesivo em volta do cateter para se moldar ao cubo e à aba.

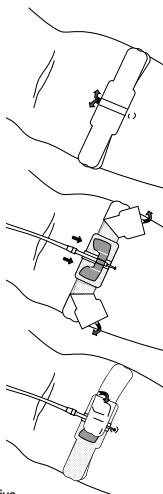
Instruções: para uma maior protecção da pele, prepare a pele antes da aplicação do dispositivo de fixação.

Nota: A reutilização deste dispositivo pode alterar as suas características mecânicas ou biológicas e pode causar a falha do dispositivo, reacções alérgicas ou infecções bacterianas.

Nota: Substitua o dispositivo de fixação caso se encontre sujo ou saturado de fluidos, ou se apresentar sinais de desgaste ou danos.

Nota: A utilização de um toalhete embebido em álcool pode facilitar a remoção da pele do dispositivo de fixação.

Nota: Hipoalergénico.

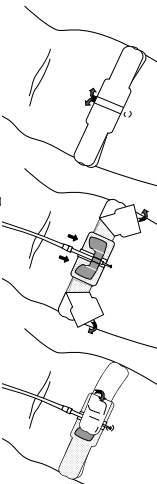


ΟΔΗΓΙΕΣ

EL

Greek

1. **Επιλέξτε** την περιοχή τοποθέτησης του Grip-Lok.
2. **Προετοιμάστε** το δέρμα σύμφωνα με το τυπικό πρωτόκολλο του νοσοκομείου περί εφαρμογής επιθέσεων. Ενδέχεται να απαιτείται αφαίρεση τριχών σε ορισμένους ασθενείς για καλύτερη προσκόλληση.
3. **Αφαιρέστε** τη δεξιά και την αριστερή επένδυση απελευθέρωσης από τη μία πλευρά. Μην αφαιρείτε τη μικρή επένδυση απελευθέρωσης από το κέντρο.
4. **Τοποθετήστε** το Grip-Lok με την εκτεθειμένη πλευρά του αυτοκόλλητου επάνω στην επιφάνεια του δέρματος, με το σημείο εισαγωγής επάνω από το κέντρο.
5. **Αφαιρέστε** τη δεξιά και την αριστερή επένδυση απελευθέρωσης από την επάνω πλευρά. Μην αφαιρείτε τη μικρή επένδυση απελευθέρωσης από το κέντρο.
6. **Εισαγάγετε** τον καθετήρα και διπλώστε τα πτερύγια προς τα κάτω, προς το εκτεθειμένο αυτοκόλλητο.
7. **Τυλίξτε** τη μία πλευρά του εκτεθειμένου αυτοκόλλητου επάνω από το πτερύγιο και τον ομφαλό και, στη συνέχεια, και την άλλη πλευρά.
8. **Πίεστε** το αυτοκόλλητο γύρω από τον καθετήρα για να προσαρμοστεί στο σχήμα του ομφαλού και του πτερυγίου.



Οδηγία: για πρόσθετη προστασία του δέρματος, μπορεί να γίνει προετοιμασία του δέρματος πριν από την εφαρμογή της διάταξης στερέωσης.

Σημείωση: Η επαναχρησιμοποίηση αυτής της διάταξης ενδέχεται να αλλάξει τα μηχανικά ή βιολογικά χαρακτηριστικά της και ενδέχεται να προκαλέσει αστοχία της διάταξης, αλλεργικές αντιδράσεις ή βακτηριακές λοιμώξεις.

Σημείωση: Αντικαταστήστε τη διάταξη στερέωσης αν υπάρχουν ακαθαρσίες ή έχει εμποτιστεί με υγρό ή εάν η διάταξη παρουσιάζει ενδείξεις φθοράς ή ζημιάς.

Σημείωση: η χρήση μάκτρου με αλκοόλ ενδέχεται να διευκολύνει την αφαίρεση της διάταξης στερέωσης από το δέρμα.

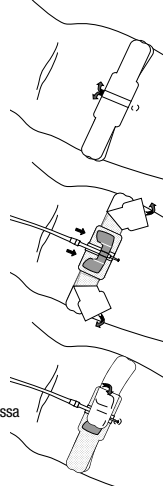
Σημείωση: Υποαλλεργικό.

OHJEET

FI

Finnish

1. **Valitse** Grip-Lokin kiinnitysalue.
2. **Valmistele** iho sidosten kiinnittämiseen käytetyn sairaalan vakiomenetelmän mukaisesti. Karvojen poisto voi olla tarpeen joillakin potilla, jotta sidos tarttuu paremmin.
3. **Poista** vasen ja oikea irrotuspaperi yhdeltä puolelta. Älä poista pientä irrotuspapera keskeltä.
4. **Aseta** Grip-Lokin pallas liimapinta ihon pinhalle niin, että sijoituskohta on keskiosan yläpuolella.
5. **Poista** vasen ja oikea irrotuspaperi yläpuolelta. Älä poista pientä irrotuspapera keskeltä.
6. **Työnnä** katetri sisään ja taita siivekkeet alas paljaaseen liimapintaan.
7. **Kääri** paljaan liimapinnan yksi puoli siivekkeen ja kannan päälle, sitten toinen puoli.
8. **Paina** liimapinta katetrin ympäri kannan ja siivekkeen muotojen mukaisesti.



Ohje: ihon paremman suojaamisen aikaansaamiseksi iho voidaan valmistella ennen kiinnityslaitteen käyttöä.

Huomautus: tämän laitteen uudelleenkäyttö voi muuttaa sen mekaanisia tai biologisia ominaisuuksia ja voi aiheuttaa laitevian, allergisia reaktioita tai bakteeri-infektioita.

Huomaa: Vaihda kiinnityslaitte, jos se on likaantunut tai kastunut kokonaan, tai jos laitteessa näkyy kulumisen tai vaurion merkkejä.

Huomaa: Alkoholipyyhe voi auttaa kiinnityslaitteen poistamisessa iholta.

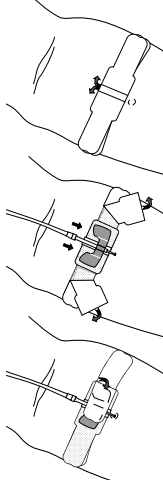
Huomaa: Hypoallergeeninen.

ANVISNINGER

DA

Danish

1. **Vælg** området, hvor Grip-Lok skal placeres.
2. **Klæber** huden ifølge hospitalets standardprotokoll til anlæggelse af forbinding. Det kan være nødvendigt at fjerne hår hos visse patienter for at opnå bedre adhesion.
3. **Fjern** det højre og venstre klæbepapir fra den ene side. Undlad at fjerne det lille stykke klæbepapir fra midten.
4. **Placer** Grip-Lok med den blottede klæbende side på huden med indføringsstedet over midten.
5. **Fjern** det højre og venstre klæbepapir fra den øverste side. Undlad at fjerne det lille stykke klæbepapir fra midten.
6. **Indfør** katetret i, og fold vingerne nedad til det blottede klæbestykke.
7. **Vid** først én side af det blottede klæbestykke over vingen og muffen, og derefter den anden side.
8. **Tryk** klæbestykkerne fast rundt om katetret, så de formes til muffen og vingerne.



Veiledning: Der kan anvendes Skin-Prep inden anbringelse af fiksingsforbindingen for at opnå yderligere beskyttelse af huden.

Bemærk: Genbrug af denne fiksingsforbinding kan ændre dens mekaniske eller biologiske egenskaber, og kan føre til fiksingsvigt, allergiske reaktioner eller bakterielle infektioner.

Bemærk: Udskift fastgørelsesenheden, hvis den bliver snavset eller gennemblødt af væske, eller hvis enheden viser tegn på slitage eller beskadigelse.

Bemærk: Anvendelse af en spritserviet kan hjælpe med at fjerne fastgørelsesenheden fra huden.

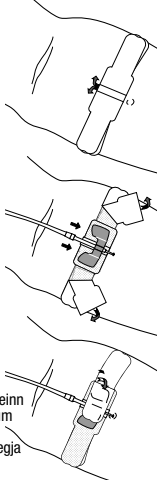
Bemærk: Hypoallergenisk.

LEIÐBEININGAR

IS

Icelandic

1. **Veldið svæðið** þar sem staðsetja skal Grip-Lok festinguna.
2. **Undirbúið** svæðið með venjulegum aðferðum sem tíðkaðar eru á sjúkrahúsum sum við ásetningu umbúða. Nauðsynlegt getur verið að fjarlægja hárf af sumum sjúklingum til að fá betri límingu.
3. **Fjarlægjið** hægni og vinstri állimring af annari hlið. Ekki fjarlægja smærri állimringu úr miðjunni.
4. **Komdu fyrir** Grip-Lok festingunni með líminguna á húðina og ástungustaðinn ofan við miðju.
5. **Fjarlægjið** hægni og vinstri állimring ofan af festingu. Ekki fjarlægja smærri állimringu úr miðjunni.
6. **Stingjið** holleggi í æð og leggið vængina niður á bera líminguna.
7. **Veldið** annari hlið beru límingarinnar yfir vænginn og nálina síðan hinni.
8. **Þrýstið** líminu um hollegg til þéttingar að formi nálarninnar.



Leiðbeiningar: Undirbúa má húðsvæðið fyrir ásetningu límfestingar til frekara tryggis.

Athugið: Endurnotkun þessa búnaðar getur breytt teklelegum eða líffræðilegum eiginleikum hans og getur valdið bilum, ofnæmsviðbrögðum eða sýkingum.

Athugið: Skiptið um festibúnaðinn ef hann er óhræinn eða ógagnblatur eða ef búnaðurinn sýnir merki um slit eða skemmdir.

Athugið: Spiritburka getur hjálpað til við að fjarlægja festibúnaðinn af húðinni.

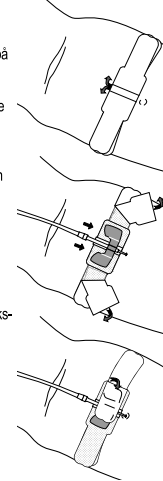
Athugið: Trauðnæmandið.

ANVISNINGER

NO

Norwegian

1. **Velg** området for plassering av Grip-Lok.
2. **Preparer** huden i henhold til standard sykehusprotokoll for påsetting av bandasje. Det kan være nødvendig å fjerne hår på noen pasienter for bedre feste.
3. **Fjern** høyre og venstre frigjøringsstrimler fra én side. Den lille frigjøringsstrimmen skal ikke fjernes fra midten.
4. **Plasser** Grip-Lok med den eksponerte lmsiden på hudoverflaten med innføringsstedet over midten.
5. **Fjern** høyre og venstre frigjøringsstrimler fra den øvre siden. Den lille frigjøringsstrimmen skal ikke fjernes fra midten.
6. **Sett inn** kateteret og brett ned vingene til det eksponerte limet.
7. **Pakk** én side av det eksponerte limet over vingen og koblingen og deretter den andre siden.
8. **Trykk** lim rundt kateteret for å følge koblingen og vingeformene.



Veiledning: Gi huden ekstra beskyttelse med hudinjeksjonstørk for påføring av kateterfestet.

Merk: Gjentatt bruk av dette produktet kan endre produktets mekaniske og biologiske egenskaper og føre til at det ikke fungerer som det skal, og forårsaker allergiske reaksjoner og bakterielle infeksjoner.

Merk: Skift ut sikkerhetsenheten hvis den er tilsitt eller mettet i væske eller dersom enheten viser tegn på slitasje eller skade.

Merk: En vattpinne dyppet i alkohol kan bidra til å fjerne sikkerhetsenheten fra huden.

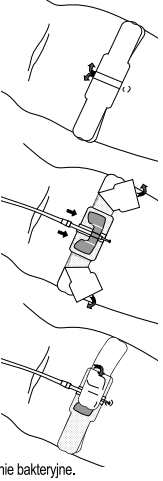
Merk: Hypoallergenisk.

INSTRUKCJA

PL

Polish

1. **Wybierz** obszar, w którym umieszczony zostanie system Grip-Lok.
2. **Przygotuj** skórę zgodnie ze standardowym protokołem szpitalnym dotyczącym założenia opatrunku. W celu zapewnienia lepszego przylegania systemu, w niektórych przypadkach konieczne może być usunięcie owłosienia.
3. **Usuń** prawe i lewe zabezpieczenia z jednej strony. Nie należy zdejmować małego zabezpieczenia ze środkowej części.
4. **Umieść** Grip-Lok z odsłoniętą powierzchnią adhezyjną na powierzchni skóry, tak aby miejsce wprowadzenia znalazło się nad środkową częścią.
5. **Usuń** prawe i lewe zabezpieczenie z górnej części. Nie należy zdejmować małego zabezpieczenia ze środkowej części.
6. **Wprowadź** cewnik i zakłó skrzydełka na odsłoniętą warstwę adhezyjną.
7. **Owiń** jedną stronę odsłoniętej powierzchni adhezyjnej wokół skrzydełka i kielicha, a następnie drugą stronę.
8. **Dociśnij** część adhezyjną wokół cewnika, aby dopasować do kształtu kielicha i skrzydełka.



Wskazówka: W celu zapewnienia dodatkowej ochrony skóry, przed aplikacją systemu zabezpieczającego można zastosować środek do przygotowania skóry.

Uwaga: Ponowne użycie tego urządzenia może wpłynąć na jego cechy mechaniczne lub biologiczne i spowodować jego defekt, reakcje alergiczne lub zakażenie bakteryjne.

Uwaga! Wymień system mocowań, jeśli uległ zabrudzeniu lub nasiąknął płynem bądź jeśli wykazuje oznaki zużycia lub uszkodzenia.

Uwaga! Anvendelse af en spritserviet kan hjælpe med at fjerne fastgørelsesenheden fra huden.

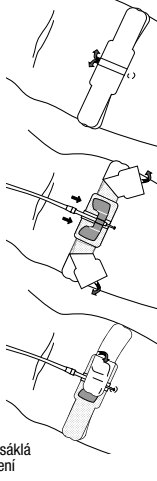
Uwaga! Hipoalergiczny.

NÁVOD

CS

Czech

1. **Zvolte** oblast pro umístění prostředku Grip-Lok.
2. **Připravte** kůži dle standardního nemocničního protokolu pro aplikaci obvazového materiálu. U některých pacientů může být nutno odstranit vlasy/ochlupení pro zlepšení adheze.
3. **Sejměte** pravou a levou uvolňovací výstleku z jedné strany. Nesnímejte malou uvolňovací výstleku, která je uprostřed.
4. **Přiložte** obnaženou lepicí oblast prostředku Grip-Lok na povrch kůže tak, aby místo zavedení bylo nad středem.
5. **Sejměte** pravou a levou uvolňovací výstleku z horní strany. Nesnímejte malou uvolňovací výstleku, která je uprostřed.
6. **Zasaďte** katetr a ohněte křídélka dolů na obnaženou lepicí část.
7. **Obtočte** jednu a potom druhou stranu obnažené lepicí části kolem křídélka a ústí.
8. **Prisákněte** lepicí část kolem katetru tak, aby se vytvořovala podste ústí a křídélka.



Pokyny: Pro lepší ochranu kůže lze před aplikací zajišťovacího prostředku kůži příslušně připravit.

Poznámka: Opakované použití tohoto prostředku může změnit jeho mechanické nebo biologické vlastnosti a způsobit selhání prostředku, alergické reakce nebo bakteriální infekce.

Poznámka: Pokud je náplast znečištěná nebo nasáklá tekutinou nebo pokud vykazuje známky opotřebení či poškození, vyměňte ji za novou.

Poznámka: Při odstraňování náplasti z pokožky může pomoci, pokud použijete tampon namočený v alkoholu.

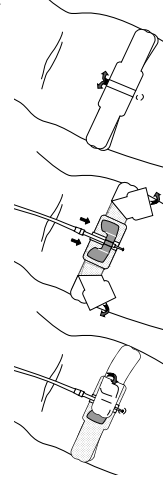
Poznámka: Hypoalergenní.

명령

KO

Korean

1. Grip-Lok을 부착할 부위를 선택합니다.
2. 드레싱 사용법에 관한 표준 병원 프로토콜에 따라 피부를 준비합니다. 일부 환자의 경우 접촉력을 높이기 위해 제모가 필요할 수 있습니다.
3. 한쪽면에 있는 오른쪽과 왼쪽 릴리스라이너를 제거합니다. 중앙에 있는 작은 릴리스라이너는 제거하지 마십시오.
4. 노출된 접착면에 피부 표면을 향해 하고 삽입 부위가 중앙에 오도록 Grip-Lok을 위치시킵니다. 뒷면에 있는 오른쪽과 왼쪽 릴리스라이너를 제거합니다. 중앙에 있는 작은 릴리스라이너는 제거하지 마십시오.
5. 카테터를 삽입한 후 날개를 접어 노출된 접착면에 놓습니다.
6. 노출된 접착면 한쪽으로 날개와 허브 위를 감싼 후 다른쪽도 그렇게 합니다.
7. 허브와 날개 모양대로 카테터 주위의 접착면을 누릅니다.



지시 사항: 피부를 추가로 보호하기 위해서, 고정 기기 사용 전에 피부를 준비할 수 있습니다.

참고: 본 기기의 재사용은 기기의 기계적 또는 생물학적 특성을 변화시킬 수 있으며 기기 고정, 알레르기 반응 또는 세균 감염을 일으킬 수 있습니다.

참고: 오염되었거나 젖은 경우, 혹은 마모나 손상의 흔적이 있는 경우, 고정 장치를 교체하십시오.

참고: 알코올 솜을 사용하면 피부에서 고정 장치를 제거하는 데 도움이 될 수 있습니다.

참고: 저알레르기성.